

KRÓTKOFALOWIEC POLSKI



GORA
PHILIPS

RADJO

SK

CZĘŚCI DO BUDOWY SŁYŃĄCEGO W ŚWIECIE **ALL-DX**
ODBIORNIKA SCHALECO Z ZAKRESEM FAL

10—2000 m

(1 — v — 2)

KOMÓRKI FOTO-ELEKTRYCZNE

po 50 zł

i wszystkie inne artykuły radjowe

PANRADJO

LWÓW, UL. CHORAŻCZYŻNA L. 5.

TELEFON 59-50.

RÓG AKADEMICKIEJ.

RABATY DLA CZŁONKÓW L. K. K.

Ostatnie dni przyjmowania zgłoszeń!

Wszyscy polscy krótkofalowcy powinni wziąć udział

**W OGÓLNOPOLSKIEJ WYSTAWIE
KRÓTKOFALOWEJ WE LWOWIE**

Ci krótkofalowcy, którym sprawiałoby trudność wysłanie kompletnego aparatu na Wystawę do Lwowa, powinni przynajmniej wystawić zbiory kart QSL, części składowe aparatów nadawczych własnej konstrukcji, fotografie aparatury i dane jej dotyczące i t. p.

Wszystkich zaś prosimy o nadesłanie po jednym egzemplarzu każdego z dotychczas używanych modeli własnych kart QSL. Karty te będą tworzyć oryginalną kolekcję, obrazującą ilość czynnych polskich krótkofalowców. — Niech więc nikogo nie zbraknie!

Wszelką korespondencję i zgłoszenia kierować należy pod adresem:
**Sekretariat L. K. K. Lwów, Bielowskiego 6.
Telefon Nr. 3-20.**

KRÓTKOFALOWIEC POLSKI

MIESIĘCZNIK POŚWIĘCONY KRÓTKOFALARSTWU POLSKIEMU

ROK I.

Lwów, Grudzień 1929

Nr. 12

REDAKCJA: LWÓW, UL. ŚW. TERESY L. 2c

ADMINISTRACJA: LWÓW, UL. ASNYKA 1. — TEL. 24-46, i 55-05

PRENUMERATA ROCZNA 7 ZŁOTYCH — FOREIGN 1 \$ YEARLY

Problem manipulacji nadajnika.

(Dokończenie).

Dość skuteczne są dopiero te systemy manipulacji w obwodzie zasilającym, których zasadą jest obniżanie napięcia zasilającego z chwilą zniesienia obciążenia nadajnikiem. Stosuje się tu przeważnie przekaźniki¹⁾, lub specjalne klucze wielokrotne. Metod tych znanych jest dziś mnóstwo, ważniejsze przedstawiają nam rys. 5 i 6. Są one jednak dość kosztowne i niepewne w działaniu, pozatem nieco bezwładne przy większych szybkościach.

System zabezpieczający stałość napięcia żarzenia w razie wahania tego napięcia w związku z manipulacją, jest analogiczny ze wspomnianym wyżej (rys. 2).

Z powyższych rozważań widzimy, że manipulacja w obwodzie zasilającym w razie używania prądu prostowanego i filtrowanego, zwłaszcza przy większej mocy, zasadniczo się nie nadaje. Podobnie trudno jest przerywać obwód anodowy lampy przy zasilaniu z generatora dużej mocy, z powodu „szarpania“ tegoż.

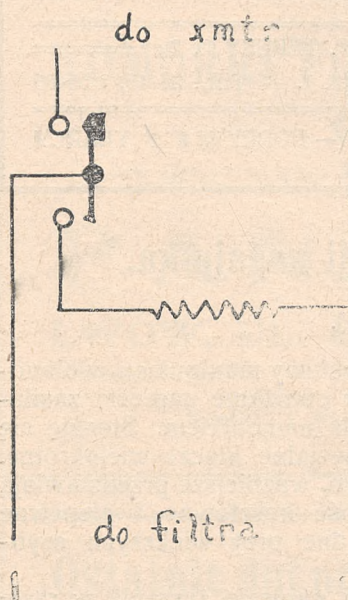
Rozpatrzmy kolejno inne systemy, pamiętając, że można je stosować też do innych typów zasilania.

Przerywanie w obwodzie siatkowym jest o tyle lepsze od przerywania w „anodzie“, że prąd siatkowy jest stosunkowo znacznie mniejszy od anodowego, napięcie zaś czynne na kluczu też stosunkowo niewielkie. Unikniemy więc t. zw. „click'ów“, ale np. przy użyciu RAC'u filtrowanego przerwanie obwodu siatkowego powoduje zatamowanie prądu anodowego²⁾, przez co

¹⁾ Przekaźniki stosujemy również gdy chcemy uniknąć niebezpieczeństwa bezpośredniej styczności z obwodami w. n., lub gdy manipulujemy nadajnik z odległości.

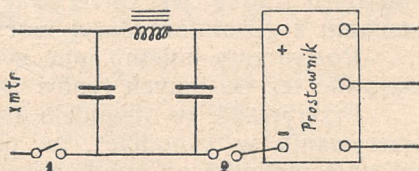
²⁾ Niektóre typy lamp mniejszej mocy oscylują nadal po przerwaniu obwodu siatkowego, ale powodem stosunkowo niewielkiego spadku prądu anodowego jest najczęściej przewodzący kondensator siatkowy.

występują wszystkie niekorzystne zjawiska poprzednio omawianej metody manipulacji. Stosujemy więc albo regulowany opór równoległy z kluczem (co daje niemiłą falę negatywną), albo opór i baterję (rys. 7), która zrywa drgania nadajnika z chwilą podniesienia klucza. Nie potrzeba dodawać, że opór musi być niewielki (a wskutek tego bateria ustawicznie spinana szybko się wyczerpuje), oraz że niestety większość lamp będzie oscylować nawet przy bardzo dużym napięciu siatkowym, mimo znacznie zmniejszonej emisji, a wskutek „windowania“ napięcia anodowego, przy stosowaniu rac'u wystąpi „chirping“. Możemy tu także stosować wiele pomysłowych metod, celem zapewnienia doskonałości manipulacji i stałości fali (przy stosowaniu prądu filtrowanego), mimo obniżenia prądu anodowego. O ile wyżej omówione metody nie dają nam dobrych wyników, uciekamy się, co przy większej mocy jest nieuniknione, do manipulacji w obwodach wysokiej częstotliwości.



Rys. 4.

Najprostszym założeniem byłoby przerywanie w obwodzie antenowym. Przy antenach typu Marconiego sprawa nie nastęrcza specjalnych trudności, choć np. prowadzenie przewodu antenowego do klucza, z natury rzeczy nisko położonego, a następnie dopiero do nadajnika, nie przyczynia się nigdy do podniesienia sprawności aparatu. Prąd antenowy wprawdzie wzrośnie, ale powodem tego będzie zbliżenie przewodu antenowego do przeciwwagi, przez co częściowo zamykamy otwarty obwód antenowy. Pozostaje więc przerywanie w obwodzie przeciwwagi. — O ile jej niema, załączamy choćby parę metrów drutu przez klucz. Pamiętać należy, że manipulacja w obwodzie antenowym jest możliwa tylko wówczas, gdy ruch ręki nie powoduje zmiany długości fali (pojemność ręki! co zachodzi przeważnie przy stosowaniu obwodu nieaperjodycznego), oraz gdy prąd przerywany jest niewielki. Pomijając bowiem wpływ iskiei w kluczu na sąsiednie odbiorniki

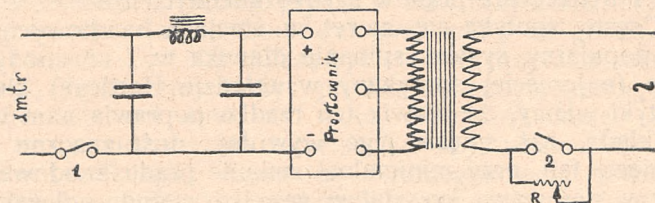


Rys. 5.

Przełączniki w punktach „1“ i „2“ są manipulowane jednocześnie, przyczem ustawienie ich należy dobrać eksperymentalnie.

broadcastingowe, iskry te oksydują kontakty klucza, a do manipulacji w obwodach wysokiej częstotliwości nadają się tylko klucze o idealnym styku.

Ze względu na czytelność sygnałów musimy też rozważyć w systemach manipulacji w wysokiej częstotliwości wielkość przesuwu.



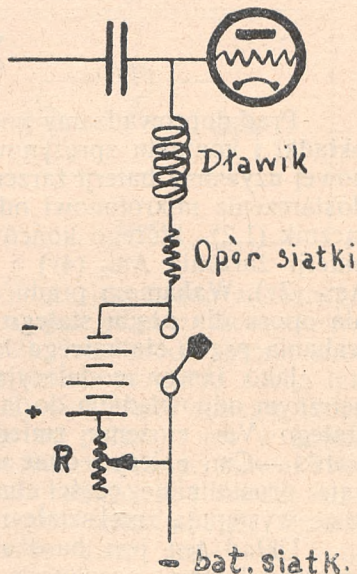
Rys. 6.

Uwagi o przekaźnikach „1” i „2” te same co przy rys. 5. Opór R należy dobrać tak, by napięcie, które otrzymuje lampa nadawcza było m. w. stałe.

nięcia fali (t. zw. „spacer”) przy naciśnięciu klucza. W razie przerywania w obwodzie antenowym w aparatach bez przeciwwagi negatyw wogóle nie wystąpi. Jeżeli jest przeciwwaga lub uzziemienie, negatyw jest naogół bardzo słaby, zaś „spacer” najczęściej jest niewielki. Musimy więc tak nadajnik nastroić, by przy otwartym kluczu fala była możliwie odległą od pozytywnej, zaś ze względu na zajmowane miejsce powinniśmy się starać usunąć wogóle negatyw poza pas amatorski (co przy dzisiejszej ich szerokości nie nastęca większych trudności).

Musimy również uważać, by naciśnięcie klucza spowodowało niewielką zmianę prądu anodowego (ze względu na stałość fali). Także sprawność nadajnika nie może przy naciśnięciu klucza maleć, lecz powinna raczej rosnać. Dlatego też nie można stosować spinanych kluczem obwodów absorbujących jako systemu manipulacji, ani wogóle prowadzić przewodów od klucza do cewki oscylacyjnej.

Przy antenach typu Zeppelin i Levy niektórzy amatorzy stosują przerywanie w jednym z feedersów. Metoda ta jednak niszczy symetrię układu niepromieniującego, gdyż przewody do klucza są najczęściej dość długie, pozatem rzadko dostatecznie przesuwają falę, a zato silnie zmienia prąd anodowy. Także prąd w feeder-



Rys. 7.

sach w pobliżu nadajnika jest najczęściej znaczny. — Pozostają jeszcze metody w obwodach w. c. nadajnika. Najczęściej jednak zawodzą one, ze względu na wpływ ręki i straty.

Możemy wprawdzie stosować przekaźniki „odizolowane“ od przewodu pierwotnego dławikami, ale jest to urządzenie kłopotliwe i będące dla prądów szybkozmiennych również źródłem strat. Często spotyka się nawet w stacjach handlowych dużej mocy, popularny system spinania dławika w „—“ anody włączonego (najczęściej spotykany w układzie Hartleya) kluczem. Z praktyki wiemy, że dławik ten rzadko poprawia nam wydajność układu, zaś spięcie jego wywołuje dość znaczne nieraz przesunięcie fali, przy minimalnej zmianie prądu anodowego.

Przy sterowaniu kryształem wszelkie metody polegające na przesunięciu fali nie są oczywiście aktualne. Stosujemy wówczas te metody, które dają znaczne zmniejszenie mocy przy podniesieniu klucza (np. spinanie dodatkowego oporu kluczem), przy czym jednak nie wolno dopuścić do zerwania drgań kryształu. Stąd konieczność stosowania bardzo dobrych lamp. Manipulujemy najczęściej w samym oscylatorze kwarcowym, przy czym wzmacniacz końcowy w. c. może być np. zneutralizowany, celem uzyskania czystniejszego tonu.

Jan Ziembicki.

Xmtr.

(Dokończenie).

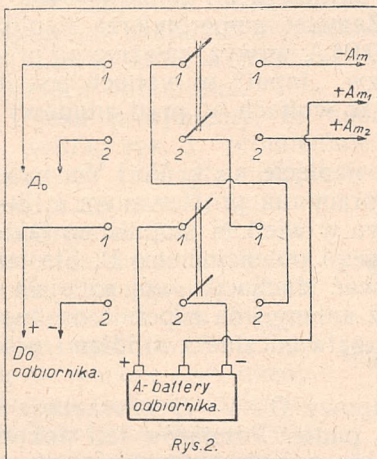
Prąd doprowadzamy miękkimi kabelkami dolutowanymi do okładki i kontaktu sprężynowego wkładki. Jako baterji mikrofonowej używamy baterji żarzenia modulatora Am, przy czym w celu dostarczenia mikrofonowi odpowiedniego napięcia dajemy przełącznik (1,2), którego końcówki prowadzą do pełnego napięcia baterji żarzenia Am_2 (4v) i do środkowego odgałęzienia tejże Am_1 (2v). Wahaniom prądu siatkowego V_m odpowiadają wahania oporu dla prądu stałego lampy V_m , a co za tem następuje: wahania prądu siatkowego lampy oscylacyjnej V_o .

Jako lampy modulacyjnej użyjemy lampy o oporze wewnętrznym odpowiednim do lampy nią sterowanej. Opór dla prądu stałego V_m możemy zmieniać zapomocą ujemnego napięcia siatki — C_m , należy jednak uważać, aby lampa pracowała wewnątrz prostoliniowej części charakterystyki, w przeciwnym bowiem razie występują zniekształcenia.

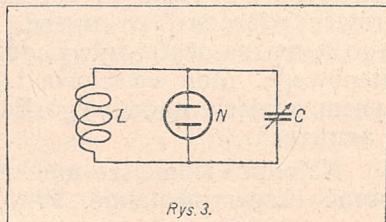
Układ ten jest bardzo wydajny, tak że łatwo następuje przemodulowanie oscylatora, (szczególnie przy nadajnikach małej mocy) czego dowodem jest wahanie mA, do czego nie należy dopuścić. Czterobiegunowy przełącznik na grafję i fonję Prz. służy: 1) przy pracy na grafji: a) do załączania ujemnego napięcia siatki oscylatora — C_0 poprzez opór stały R, oraz b) do załączania dodatniego bieguna baterji siatkowej +C do kontaktu ślizgowego potencjometru P; 2) przy pracy na fonji: a) do

zwierania klucza K, b) do połączenia dławika $D\text{L}_3$ z „—“ katody V_m , c) do połączenia $+C$ z $-A_m$, d) do włączenia prądu żarzenia V_m , a temsamem prądu do mikrofonu.

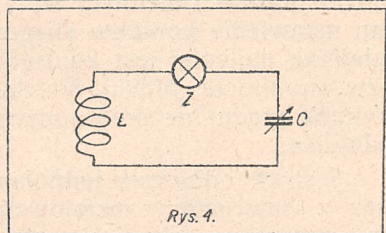
Jako baterji siatkowej używamy suchej baterji o napięciu max. 20—45 v. Obawy o wyczerpanie się tejże niema, gdyż jest przeciwnie. Prąd siatkowy płynąc w odwrotnym kierunku ładuje ją (regeneracja starych anodówek przy pracy na grafji). Źródła prądu żarzenia V_o i V_m muszą być osobne, przyczem zaznaczam, że lampę V_o możemy żarzyć prądem zmiennym (dlatego niema na schemacie ani $+A_o$, ani $-A_o$, tylko A_o). Mając nadajnik małej mocy możemy do żarzenia V_o użyć akumulator od odbiornika przełączając zapomocą dwubiegunowego przełącznika jego obie końcówki do zacisków A_o , zaś prąd do V_m i mikrofonu czerpiemy z drugiego akumulatora lub w braku jego z ba-



Rys. 2.



Rys. 3.



Rys. 4.

terji do latarki, ewentualnie żarząc V_o z sieci prądu zmiennego lub innego akumulatora, możemy czerpać prąd z akumulatora od odbiornika dla modulatora (rys. 2). Jako źródło prądu anodowego lampy V_o służyć może: 1) bateria anodowa sucha lub mokra, dające idealny prąd stały; 2) sieć prądu stałego, który należy filtrować celem uwolnienia go od pulsacji, lub w końcu 3) sieć prądu zmiennego, który koniecznie należy prostować i filtrować. Używanie czystego prądu zmiennego jest bardzo nieekonomiczne, zaś fonji na nim wogóle nadawać nie można. W tem miejscu przypominam również zakaz nadawania fonji w pasach amatorskich 40 i 20 metrowym.

Odnosne artykuły o prostowaniu i filtrowaniu prądu zmiennego znajdują nasi Czytelnicy w Nr. 3 i 5 *Krótkofalowca Polskiego*.

Teraz kilka wskazówek co do uruchomienia i obsługi nadajnika. Uruchomienie samego oscylatora, (przełącznik ustawiony na grafję) następuje po włączeniu prądu żarzenia zapomocą wyłącznika W, przyczem zakładam, że napięcie anodowe jest już

włączone. Uruchomienie zaś modulatora uskuteczniamy przez nastawienie przełącznika Prz. na fonję. Otwarcie wyłącznika W powoduje unieruchomienie tylko oscylatora. Chcąc więc unieruchomić cały nadajnik należy przełączyć na grafję i otworzyć W. Amperomierz cieplikowy A wykaże wychylenie (odnosi się to do anteny wzbudzanej prądowo, co w większości wypadków ma miejsce) w chwili dostrojenia obwodu $L_2 C_1$ do fali własnej lub harmonicznej anteny, (pod słowem antena rozumiem układ: antena — cewka L_1 — przeciwwaga) co uskuteczniamy zapomocą zmiany pojemności kondensatora C_1 .

Wielkość prądu antenowego zależy od: oporu promieniowania anteny, stopnia sprzężenia L_1 z L_2 i od mocy nadajnika. Anteny nie należy sprzęgać za silnie z L_2 , gdyż to wywołuje dwufalowość, objawiająca się istnieniem dwóch blisko będących maximów prądu co można bardzo łatwo zaobserwować na żarówce włączonej w antenę. Zamiast amperomierza cieplikowego A można użyć żarówki od 0.04 A wzwyż, zależnie od prądu antenowego. Moc wejściowa t. zw. „input“ w watach jest iloczynem napięcia anodowego E_a w woltach \times prąd anodowy I_a w amperach.

Najodpowiedniejsze ujemne napięcie siatki V_0 i V_m należy dobrać eksperymentalnie. Przy pracy na prostowanym i filtrowanym prądzie zmiennym wpływa w wielkim stopniu na jakość tonu ustawienie kontaktu ślizgowego potencjometru P. Strojenie nadajnika najlepiej jest kontrolować słuchając swój nadajnik na t. zw. monitorze, pracującym bez anteny i na zupełnie osobnych źródłach prądu nie połączonych galwanicznie z źródłami prądu nadajnika.

Jest to odbiornik jednolampowy O—V—O mieszczący się wraz z baterjami w metalowem pudle. Pomiarów fali dokonujemy zapomocą falomierza absorbcyjnego sprzęgając cewkę tegoż L z cewką badanego obwodu drgań, (rys. 3 lub 4), który skalujemy podług odbiornika (patrz Nr. 9-ty 1929 *Krótkofalowiec Polski* str. 139), lub zapomocą wyskalowanego monitora. Dostrojenie falomierza absorbcyjnego do odbiornika poznajemy przez zerwanie drgań w tymże, zaś do nadajnika przez zaświecenie małopojemnościowej neonówki N (rys. 3) lub nizkooporowej żarówki (2v, 0.2A lub t. p.) w falomierzu na rys. 4. Bliższe szczegóły o pomiarach długości fali, mocy i t. p. podam w jednym z następnych artykułów, dla orjentacji podaję, że przy $C=100$ cm cewka falomierza ma dla pasa 40-metrowego 8 zwoi, zaś dla

DOM RADJOWY

DOROŻOWIEC i ZATHEJ

Lwów, ul. Czarnieckiego 3. Tel. 6-74.

Poleca
wszelkie

Radjo - odbiorniki,

oraz części składowe

na dogodnych warunkach spłaty.

==== Członkom L. K. K. za okazaniem legitymacji rabat. ====

20-metrowego 3 zwoje drutu o średnicy 1 mm w podwójnej izolacji bawełnianej nawiniętych zwoj przy zwoju na cylindrze o średnicy 8 cm.

W końcu zaznaczam, że w razie jakichkolwiek wątpliwości służę chętnie wszelkimi wyjaśnieniami, zaś pytania proszę kierować pod adresem: Skrzynka pocztowa *Krótkofalowiec Polskiego* dla sp3dk, Lwów, ul. św. Teresy 2 c, III. p.

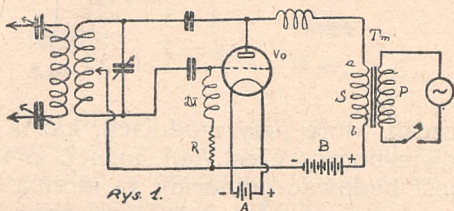
Alfred Kranzler — Lwów.

(SP3DK).

MODULACJA.

W radjofonji chodzi o to, by fale niegasnące oscylatora lampowego nakładać drganiami akustycznymi w postaci mowy lub muzyki, które w dalszym przebiegu znowu wyodrębnione są zapomocą odbiornika.

Jeśli przyjmujemy, że nadajnik w jakimkolwiek układzie, np. według rys. 1, promieniuje drgania wys. częst. to istnieje możliwość zmiany amplitud tych drgań źródłem obcym, w naszym przyp. rys. 1, zapomocą źródła napięć zmiennych poprzez transformator T_m . W pewnym momencie, kiedy po stronie wtórnego uzwojenia transformatora T_m biegun dodatni znajduje się będzie w punkcie „a“, wtedy następuje dodawanie się napięć baterji anodowej z napięciem źródła prądu zmiennego, co w skutku swym spowoduje powiększenie się amplitudy drgań fali nośnej; następnie wskutek ponownej zmiany napięć we wtórnym uzwojeniu T_m powstanie różnica napięcia anodowego, które jest niższe w tym przypadku od położenia poprzedniego, zaś amplituda drgań w antenie mniejsza.



Rys. 1.

Działanie drgań modulujących na amplitudę fali nośnej „a“ spowoduje w powyższym przykładzie wahania w granicy „0—2a“, współczynnik modulacji wynosi „Const. = 1“.

Przy zjawisku modulacji trzeba jeszcze wziąć pod uwagę to, że modulowana fala nośna rozkłada się jeszcze na kilka bocznych fal. Dla poprzedniego przykładu modulacja fali nośnej o amplitudzie „a“ i o częst. obrotu drgań $\omega = 2\pi\nu_1$ przez falę modulującą sinusoidalną o amplitudzie „b = k . a“ i o częstotliwości obrotu drgań $m = 2\pi\nu_2$, daje prąd antenowy:

$$i = a \cdot \sin \omega t (1 + k \cdot \sin mt.)$$

opierając się na wzorze matem.:

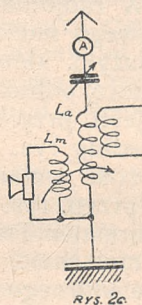
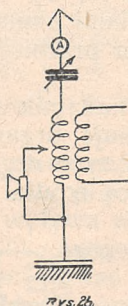
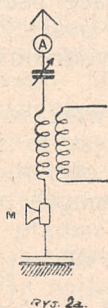
$$\sin \alpha \cdot \sin \beta = \frac{1}{2} \cos (\alpha - \beta) - \frac{1}{2} \cos (\alpha + \beta)$$

Można poprzedni wzór przekształcić na:

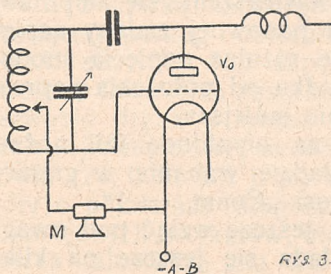
$$i = a \cdot \sin \omega t + \frac{k \cdot a}{2} \cos (\omega - m)t - \frac{k \cdot a}{2} \cos (\omega + m)t.$$

Równość powyższa wskazuje na to, że oprócz częst. nośnej $v_1 = \frac{\omega}{2\pi}$ o amplitudzie „a” istnieją jeszcze dwie częst. składowe. boczne, jedna wyższa o „ $v_w = \frac{\omega + m}{2\pi}$ ” o amplitudzie $\frac{k \cdot a}{2}$ druga niższa „ $v_n = \frac{\omega - m}{2\pi}$ ” o ampl. $\frac{k \cdot a}{2}$.

Częstotliwość fal akustycznych nie składa się z pojedynczych sinusoidalnych fal, lecz z wielkiej ilości fal o różnych



częst., które przy modulacji, każda z osobna, działają także na dwie boczne częst. fali nośnej. Z tego wynika, że niekorzystnie jest budować odbiornik ze stromą krzywą rezonansu, lecz starać się trzeba by była ona dość szeroka, umożliwiając zmie-



szczenie się całego widma częst. fali nośnej, bez znacznych obciążeń bocznych częst. W praktyce wystarcza jednak oddanie tylko jednej połowy fazy częstotliwości zmodulowanej, a więc zakresu „ $v_w - v$ ” lub „ $v - v_n$ ”.

Modulując falę o długości 300 m, której odpowiada częst. 1,000.000 okr./sek, za pomocą częst. akustycznej, od 100—3000 okr./sek, to powstanie pas boczny

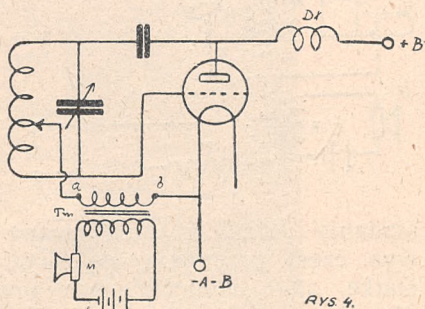
między 1,000100—1,003000 okr./sek, oraz drugi między 999900 do 997000 okr./sek, okazuje się ciekawy skutek; a mianowicie tworzy się przestrzeń 6000 okr./sek dookoła fali nośnej, która pozostaje bez wpływu na działanie modulacji. Przy niższych dł. fal boczne pasy częst. występują w coraz mniejszych granicach, w przeciwieństwie do fal długich, czem to się tłumaczy

znacznie pełniejsze oddawanie tonów krótkofalowych stacyj radiofonicznych.

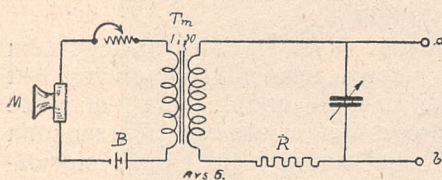
Przy współczynniku modulacji $k=1$, pobranie energii w antenie jest większe, aniżeli przy fali niemodulowanej. Energia drgań podniosła się z ilości x wolt na $1.5 \cdot x$ woltów; z tego $\frac{2}{3}$ energii pobiera właściwa fala nośna $\frac{1}{6}$ każda boczna fala. Amperomierz cieplny włączony do obwodu antenowego wskaże nam tylko $X\sqrt{1.5}$ energii skutecznego prądu antenowego.

Modulacja przez absorbcję.

Najprostszy sposób modulowania fali nośnej polega na tem, że umieszcza się w obwód antenowy mikrofon węglowy (Rys. 2a). W chwili spoczynku mikrofon pobiera energję w wielkości „ $i \cdot r^2$ “, gdzie „ i “ przedstawia natężenie w antenie, a „ r “ opór chwilowy mikrofonu. Fale głosowe uderzając w mikrofon zmieniają w nim swoim rytmem opór mikrofonu, który pobiera wskutek tego mniej lub więcej energii z anteny. Fala wysyłana jest tem samem modulowana. Stopień modulacji wyrazić można ze stosunku zmian natężenia prądu w antenie. Mikrofon powinien posiadać opór własny przybliżony do sumy oporu promieniowania plus oporu ohmowego anteny. Włączyć go należy jak najbliżej ziemi, by nie wywołać szkodliwych pojemności i potencjałów. Dobrym mikrofonem węglowym potrafimy w ten sposób 2—3 W zmodulować.



RYS. 4.



RYS. 5.

Modulacja w powyższych wypadkach polega na absorbowaniu energii z anteny i na zmianach fal. — Inny sposób modulacji przez absorbcję wskazuje rys. 2c.

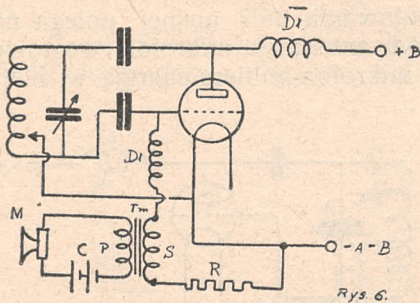
Stopień modulacji można zmieniać i dobrać sobie przez zmianę położenia cewki L_m względem L_a . Zaleca się wtedy jeden punkt L_m uziemić względnie przyłożyć do przeciwwagi lub feederu.

Zapomocą tej metody można zawsze dostroić antenę na maksymalny prąd antenowy przy posługiwaniu się nawet większą mocą.

Modulacja siatkowa.

Sposób ten, jak i poprzedni jest prosty. Mikrofon może być włączony (Rys. 3), bezpośrednio w obwód siatki lub w odprowadzenie tego obwodu. Jednak zalecić tu trzeba pewne ulepszenie, posiłkując się jeszcze transformatorem, którego obwód pierwotny składa się z włączonego w szereg z baterją mikrofonu (Rys. 4).

Można skombinować sobie pewnego rodzaju przystawkę mikrofonową (Rys. 5). Transformator mikrofonowy posiada przed



Rys. 5.

dołączeniem wtórnego uzwojenia do nadajnika włączony w szereg opór R około 1000 ohmów grafitowy lub cewkę słuchawkową, a równolegle kondensator, najlepiej zmienne. Przystawkę taką można włączyć w odpowiedni punkt odprowadzenia cewki siatkowej, zależnie od układu nadajnika.

Podobny proces modula-

cji można dokonać w razie po-

siadania układu z zablokowaną siatką (Rys. 6). Tutaj drgania

wys. częst. przenoszą się swobodnie poprzez kondensator na

siatkę, stałe napięcie siatki przenosi się zaś osobno poprzez

dławik i opór i wtórne uzwojenie T_m do katody. — Sposób po-

wyższy może być zastosowany w jakimkolwiek układzie na-

dajnika.

Modulacja siatki według rys. 4 i rys. 6, jeśli jest czysta

może być głębszą, przez dodanie wzmacniacza mikrofonowego;

wtedy transformator łączący nam wzmacniacz z nadajnikiem

powinien być przejęciowy o przekładni 1 : 1.

Istnieje jeszcze inna możliwość (Rys. 7), która do tego celu

używa lampy poprzedzonej wzmacniaczem mikrofonowym, jest

ona również prosta i wygodna. Lampa modulacyjna V_m może

być mniejszej mocy od V_o . Lampa V_m winna być poprzedzona

wzmacniaczem. Modulacja jest tutaj nadzwyczaj silna i stosun-

kowo czysta. (Ciąg dalszy nast.) Z. Bresiński.

~~~~~

Poza Klubem lokalnym, każdy Krótkofalowiec powinien należeć przedewszystkiem do „L. K. K.”, polskiej sekcji „I. A. R. U.”

Zgłoszenia kierować należy na adres Sekretarjatu: Lwów, ul. Bielowskiego L. 6. — Telefon Nr. 3-20.

~~~~~

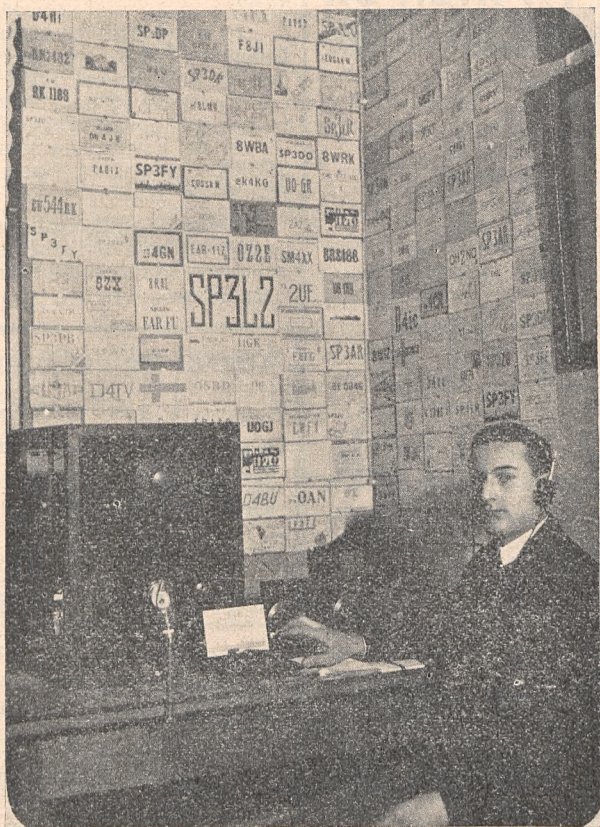
STACJA SP3LZ.

Z. LEŃKO — LWÓW.

Stacja rozpoczęła swą działalność 1 czerwca 1929 r., posługując się aparaturą nadawczą typu Hartley, mocą około 50 watt prądu zmiennego (ac) na lampie TA08/10.

W miesiącach lipcu i sierpniu stacja była czynną przy mocy około 3 watt, 150 volt dc, na lampie B406, osiągając w tych warunkach Taszcent, przy sile odbioru r6.

Od września, po spaleniu się lampy TA08/40, pracuje stacja na lampie TA1/40 mocą około 100 watt. Na tej mocy, oprócz Europy, osiągnięto:



Mezopotamję, Turkestan, Armenję, Algier i Wyspy Kanaryjskie, używając zwyczajnej anteny L27m, bez przeciwwagi. W niedalekiej przyszłości moc zostanie znacznie podwyższoną, oraz zostanie zastosowana antena typu „Zeppelin“. Za odbiornik służy Schnell O—V—2. Kart wysłano 420, otrzymano 300.

Najbardziej nieekonomicznem jest nadawanie na AC.

ZE ŚWIATA.

SP3HR (Lwów*) pracuje na razie fonją na falach 38—41 m. Prosi o karty QSL via L. K. K. oraz QSO.

Stacja SP3KX donosi o swej codziennej pracy od 14—16 godz. na fali 10 m, i prosi o komunikowanie się z nią celem współpracy ewentualnie QSO.

TPAX, p. T. Heftman, jeden z pierwszych polskich krótkofalowców, bawi obecnie na studjach w Grenoble, skąd nadaje pod znakiem F8TPAX. Stacja ta jest dobrze u nas słyszaną prawie codzień w nocy na fali około 42 m.

Fenomenalny wynik nasłuchowy osiągnął SP3KX, słysząc PK4TP (Sumatra) doskonałym QRK na 28 MC (10 m). QSA5 r8 przy znikomym QSS w porze południowej o 1235 GMT.

Próby nawiązania kontaktu stacji SP3KX z powyższą stacją nie doszły jednak do skutku.

Słynny lotnik francuski **Le Brix** podejmuje rajd do Indochin. Znak wywoławczy samolotu Le Brix'a: FAJHU. Fala 28 m.

LAMPY PHILIPSA



TA 04/5

TA 08/10

TB 04/10

TA 1/40

DA 08/10

TA 1.5/75

TC 03/5

MA NA SKŁADZIE

JAN BUJAK

LWÓW, KOPERNIKA L. 4

CZŁONKOM L. K. K. RABAT,
EWENTUALNIE NA SPŁATY.

Pierwszym polskim WAC'em jest SP3KX z Poznania, którego to armata dx'owa, uzyskała ostatnio dyplom WAC'u, z racji swej komunikacji z wszystkimi częściami świata.

W Bankoku (Siam) zbudowano ostatnio dwie rządowe stacje nadawcze krótkofalowe dużej mocy. Główny nadajnik o mocy 20 KW. pracuje na fali 16.9 m, pod znakiem HSIPJ, narażenie w niedziele od godz. 12—14.30 i od 1800 do 2000 GMT. Druga stacja nadaje na fali 37 m we wtorki od godz. 13—15 i od 18—20, zaś w piątki od godz. 13—15 GMT. — Zapowiadania odbywają się w języku angielskim, francuskim, niemieckim i sjamskim.

Nowość dla Radjoamatorów
i Techników!

MAVOMETER

PRECYZYJNY

INSTRUMENT POMIAROWY

Przy pomocy wymiennych oporów
pomiaru w granicach:

0,001 Volta do 2.000 Volt

0,0001 Amp. „ 20 Amp.

5 Ohmów „ 50 Megaohmów

ŻĄDAJCIE PROSPEKTÓW!

GŁÓWNY SKŁAD:

„G OSSEN“

KRAKÓW

Skrytka pocztowa Nr. 389.

*) Ob. „Komunikaty klubowe“ na str. 190.

Komunikat Instytutu Radjotechnicznego w Warszawie.

Instytut Radjotechniczny, jednym z zadań którego jest koordynacja prac i wysiłków szerokich warstw radioamatorstwa polskiego, wystąpił swego czasu z inicjatywą zcentralizowania ruchu krótkofalowego i ujęcia go w pewne ramy organizacyjne, w celu możliwości wykorzystania krótkofalarstwa polskiego dla organizacji zbiorowych prac badawczych w dziedzinie fal krótkich oraz rozwiązania niektórych zadań o charakterze specjalnym, jak to ma miejsce w szeregu innych państw.

Inicjatywa Instytutu znalazła poparcie tak ze strony czynników rządowych jak również ze strony szeregu poszczególnych organizacji krótkofalowych w Polsce, w rezultacie czego utworzona została przy Instytucie komisja złożona z przedstawicieli różnych Instytucji zainteresowanych oraz Klubów radioamatorskich.

Komisja ta opracowała statut ogólnopolskiej organizacji krótkofalowców pod nazwą „Polski Związek Krótkofalowców“; statut, po podpisaniu go przez poszczególne Kluby, wchodzące do P. Z. K. jako członkowie założyciele, będzie w dniach najbliższych przedstawiony do zalegalizowania.

Zaraz po zalegalizowaniu statutu odbędzie się w Warszawie I-sze Walne Zgromadzenie członków P. Z. K. połączone z I-szym Ogólnopolskim Zjazdem Krótkofalowców*) i z wystawą radjostacji i sprzętu krótkofalowego.

W Zjeździe brać udział mogą:

1. Wszyscy krótkofalowcy, którzy mają zezwolenie od M. P. i T. na założenie i eksploatację radjostacji krótkofalowej.
2. Wszyscy członkowie poszczególnych Klubów i Związków Krótkofalowców.
3. Wszyscy krótkofalowcy-amatorzy, którzy faktycznie pracują w tej dziedzinie lecz nie należą do żadnego z Klubów lub Związków.

W charakterze gości bez prawa decydującego głosu: Wszyscy sympatycy ruchu krótkofalowego.

Do udziału w Zjeździe i wystawie zostały zaproszone tak samo firmy radjotechniczne, wyrabiające radjostacje i wogóle radjosprzęt krótkofalowy.

Zamierzony Zjazd będzie niejako przeglądem sił naszego krótkofalarstwa, sprawozdaniem z prac już dokonanych, z wyników już osiągniętych, oraz z zamiarów i programów na przyszłość.

Zjazd ten powinien przekonać czynniki miarodajne o żywotności i dużym znaczeniu krótkofalarstwa, a zatem powinien

*) W ostatniej chwili z Instytutu Radjotechnicznego otrzymaliśmy komunikat, w myśl którego Zjazd odbędzie przy końcu lutego 1930 r.

przyczynić się do zapewnienia krótkofalarstwu moralnej i materialnej pomocy i opieki ze strony tych czynników, jak to już oddawna dzieje się w państwach sąsiednich.

Z tego względu w Zjeździe powinni wzięść udział możliwie wszyscy tak zrzeszeni jak i niezrzeszeni krótkofalowcy, przez co Zjazd będzie miał większe znaczenie i przyniesie odpowiednio większe korzyści krótkofalarstwu.

Szczegółowy program prac i ostateczny termin Zjazdu będzie ogłoszony w czasie najbliższym.

Informacyj dotyczących Zjazdu, udziela Komitet Organizacyjny Zjazdu krótkofalowców mieszczący się przy Instytucie Radiotechnicznym w Warszawie, ul. Mokotowska L. 6.

Wszelkie możliwe wnioski dotyczące Zjazdu kierować należy pod tym adresem.

KOMUNIKATY KLUBOWE.

Nowi członkowie.

Przystąpiły do L. K. K. następujące stacje:	139/SP3HS z siedzibą we Lwowie.
137/SP3HP z siedzibą we Lwowie.	140/SP3HQ z siedzibą w Przemyślu.
138/SP3HR (YL!) z siedzibą we Lwowie.	141/SP3HT z siedzibą we Lwowie.
	142/SP3HV z siedzibą we Lwowie.

Przystąpiła do klubu pierwsza YL lwowska, czwarta z kolei w Polsce, a druga w dystrykcie lwowskim. Jest nią sławna polska artystka filmowa, p. Marja Bogda. Łatwo sobie wyobrazić poruszenie jakie ten fakt wywołał w lwowskim świecie krótkofalowym! Przyczyniło się to też niebawem do wzrostu czynności nadawców, narazie we Lwowie, lecz wkrótce z pewnością i w całej Polsce.

Sprawozdanie biura QSL za październik.

Ogółem przekazano w październiku 2099 kart, w tem 1014 z kraju dla zagranicy i 1085 z zagranicy do krajowych hams. Charakterystyczny jest wzrost „importu“ kart zagranicznych do Polski, co chlubnie świadczy o polskiej działalności krótkofalowej.

Komunikat biura QSL.

Następujące niezarejestrowane w L. K. K. stacje proszone są o podjęcie adresowanych do nich kart: SP1VW, SP3M, SP3YG, SP3Y, SP3GH, SP3NO, SP3WU, SP3JS i SPSCF. W razie niepodjęcia kart do 20 stycznia zostaną one zwrócone biurom zagranicznym.

Wybory district managerów.

W wykonaniu uchwał Walnego Zgromadzenia Zarząd L. K. K. powierzył funkcje district managerów pp.:

District lwowski: Adam Ligęza, Lwów, pl. Benedyktyński 1; warszawski: Stanisław Kownacki, Warszawa, Piękna 40; wileński: Stefan Gałkowski, Wilno, Krakowska 9; krakowski: Zdzisław Włodek, Kraków, Filipa 25; poznański: decyzja zapadnie w najbliższym czasie.

Rabaty przy zakupie Call Booku.

Dzięki staraniom Zarządu L. K. K., członkowie nasi uzyskują odłą znaczny rabat przy zakupie Call Booku. Mianowicie zamiast 1 dolara, cena Call Booku wynosi dla członków L. K. K. 70 cent. (około 6 zł 22 gr). Ponieważ jednakowoż minimum zamówienia wynosi 10 egz. prosimy więc wszystkich naszych członków chcących nabyć Call Book o zgłoszenie tego w Sekretarjacie L. K. K. W następnym numerze *Krótkofalowca Polskiego* podamy wynik zgłoszeń.

Rabaty we firmach.

Członkowie L. K. K. otrzymują rabaty za okazaniem legitymacji w następujących firmach: Lwów: Barwik-Radjo-Borzemski, Kopernika 18, J. Bujak, Kopernika 4, Dom Radjowy Dorożowiec i Zathey, Czarnieckiego 3, W. Drabik, Sykstuska 17, „Kinofot“, pl. Marjacki, „Panradjo“, Chorażczyzna 5. W ilno: Michał Girda, Szopena 8, P. Z. Philips, Oddział wileński.

30.000-na karta.

Dnia 23 listopada b. r. przekazana została przez polskie biuro QSL przy L. K. K. 30.000-na z rządu karta. — Karta pochodziła od stacji niemieckiej D4GY i była adresowana do lwowskiego nadawcy SP3DP.

NASŁUCHY.

Nasłuchy nadesłane z zagranicy.

G6YL, Miss B. Dunn, Felton, Northumberland, Anglja. Stacje polskie słyszane w listopadzie:

SP3AC, SP3AO, SP3BT, SP3CM, SP3JU, (SP3KV), SP3KW, (SP3KYL), SP3LO, SP3LZ, SP3PB, SP3SZ, SP3YL.

SP3KX (Poznań).

Komunikat nasłuchowy za sierpień i październik 1929 r.

Anglja: g2ax, g2bd, (g2dh), g2kf, (g5sy), g5pl, (g5tz), g5ug, (g5yn), (g6yp), g5xd, g6bd, (g6eh), g6ll, (g6pp), g6wn, g6vp, g6rr. Algier, Tunis i Marokko: (fm8jo), (fm8gkc), fm8sm, fm8xx, fntun2, fm8smu. Argentyna: lu2ca, (lu3fa), (lu3dh). Armenja: (au-7kad). Australja: vk3pp, vk4rb, (vk2rx). Austrja: uomn, (uocx). Belgja: on4bt, on4bz. Brazylja: pylax, (py1br), (py1cm), py1cl, py1ca, py1xl, py2ak, py2ag, (py2bc), (py2bg), py2ay, pylaw, py1bp. Chile: ce2ab, (ce3ac), (ce3dh), ce3ag, ce3bm, celah. Chiny: (ac3fr). Czechosłowacja: (xok1fm). Egipt: su8an, su8gm, (su8wy), (su8kw). Francja: f8axo, (f8eab), f8dot, (f8dmf), f8hm, f8gdb, (f8rb), (f8whg), (f8rrm), f8xz, f8tsn. Finlandja: oh2nay, oh2nap. Holandja: paOag. Hiszpanja: ear113, (ear116). Jamaica: nj2pa. Indje hol.: pk3bm. Irlandja: (gi6hi), (gi6yw). Irak: yilac, yillm, yilmdz. Kamerun: f8OCNA. Kanada: (ve2aa), ve2bg, ve2bd, (ve2ca), (ve3da), ve3bg, ve1ar, ve4cn. Niemcy: d4za. Nowa-Funlandja: vo8mc, vo8ac. Polska: sp3kv. Panama: kfr5. Peru: oa4s. Portugalja: ct1aa, ct2aa. Kenje: (fk5cr). Kuba: cm2jt. Porto-rico: k4kd. Rosja: eu-4bd, (eu-6kag). Syberja: au-1ai, au-1ak, au-1cg. Turkestan:

Zarząd L. K. K. i Redakcja „Krótkofalowca Polskiego“ zasyła tą drogą wszystkim polskim krótkofalowcom, jakoteż Czytelnikom i Sympatykom „Krótkofalowca Polskiego“ najserdeczniejsze życzenia noworoczne.

au-8aa. **Włochy:** ilcoc. **U. S. A.:** w1avf, w1auz, w1ary, w1bv1, w1bjg, (w1afb, 3x), w1bnx, (w1bkr), w1bfz, (w1ccz), w1mo, (w1we), (w1cmb), w1bke, w1kn, w1kh, (w1bkr), w1np, w1vw, (w1bmc), (w1cmx), (w1om), w1bwg, (w1kg), (w1aep), w1abv, w1cib, w1bux, w1avj, w2aaw, w2ho, w2mb, w2rr, (w2el, 3x), (w2aog), (w2amr, 2x), w2ary, w2avb, w2bda, (w2bjg), w2bai, w2kj, w2ai, (w2ch), w2nf, (w2gp), w2rs, (w2fk), (w2afb), (w2fl), (w2cjh), w3jn, w3apn, w3ajd, w3avo, w3ac, w3bgv, (w3apn), (w3bmc), (w3bph), w3acx, (w3atj), (w3ajh), w3cjs, (w4ahh, 3x), w4zp, w4ft, w4js, w6cgq, (w7alm), w7kt, (w8axa), (w8ctj), (w8alh), (w8apb), (w8djv), w8ri, (w8hx), (w8adm), (w8bhg), w8bud, w8axc, w9fox. **Morze półn. lodowate:** (LDIV) wyprawa polarna.

SP3CX (Kalisz).

Nasłuchy za miesiąc listopad 1929.

Odbiornik: Schnell O-V-1.

Australia: vk5px, vk5hm, vkc. **Anglja:** g5br, (g2xv), g2vv, g6xj, g6aj. **Belgia:** on4he, on4xh, on4zw, on4aa. **Chile:** ce3an. **Chiny:** xubx. **Francja:** f8xx, f8ar, f8cj, f8ei, (f8ii), f8rrr. **Hiszpanja:** earO. **Holandja:** paOab, (paOrat), paOap. **Niemcy:** d4ma, (d4aa), d4hx. **Polska:** sp3ar, sp3hi, sp3ab, sp3xh, sp3xr, sp3ah, sp3fu. **Rosja:** eu-1124rk, eu-1687rk, eu-2fb, eu-9mae, eu-8aav, eu-9rk, eu-2ra, (eur). **Szwajcaria:** hb9eee, hb9ach. **U. S. A.:** w1ab, w1cj, w1da, w3ac, w3bh, w4bj, w4bcj, w6xhj, w7ef, w7ea, w8a, w8of, w9arb, w9of, w9fob. QSL CRD na żądanie.

SP3CY (Łódź).

Komunikat nasłuchowy za miesiąc listopad.

Odbiornik: Schnell O—V—2. Nadajnik: Hartley. Lampa: B 405.

Anglja: g2dt, g5by, g5kl, g5ph, g6pp, g6uj, g6yb. **Armenja:** au-7aa, au-7kag. **Austria:** uo4fg. **Belgia:** on4bs, on4ck, on4cm, on4fm, on4ft, on4gk, on4gq, on4ic, on3jj, on4jp, on4kd, on4te, on4uu, on4uy. **Czechosłowacja:** oklav, oklaq, oklrb, okluz, ok2sk. **Danja:** ozli, oz1w, oz2e, oz3h, oz5a, (oz7eh), oz7ej, oz7fk, oz7ob, oz7xa. **Egipt:** SUZ. **Finlandja:** oh1nt, oh3na, oh3nl, oh3np, oh5ng, oh5nz, OHU. **Francja:** F8arv, f8bl, f8brd, f8bvs, f8cla, f8dg, f8dmf, f8ef, f8ef, f8gdh, f8gsa, f8lgb, f8pns, f8pph, f8pro, f8psc, f8rkl, f8ror, f8rsb, (f8rrr). **Gdańsk:** (ym4zo). **Hiszpanja:** ear1, ear16, ear21, ear37, ear40, ear62, ear94, ear98, ear128, ear141, ear150. **Holandja:** paOda, paOjr, paOkz, paOxg, paOyn, pfbl. **Indje Holend.:** PLN. **Jugostawia:** (un7cc). **Niemcy:** d4abp, d4aca, d4bc, d4bg, d4cg, d4cv, d4fs, d4fw, d4hh, d4hg, d4ic, d4kqe, d4md, d4nl, d4prp, d4qv, d4rl, d4tk, d4tv, d4nal, d4vs, d4xg, DHA. **Norwegja:** la1j, LGB. **Polska:** (sp1ab), sp1ae, sp3aj, sp3be, sp3bo, sp3de, sp3dm, sp3hi, (sp3hl), sp3ju, sp3kx, sp3kw, sp3kyl, sp3la, sp3lz, sp3od, sp3pb, sp3sg, sp3wb, sp3wr, sp3yl, (sp3zo). **Porto Rico:** k4acf. **Portugalja:** ct1cb, ct2ac. **Rosja:** eu-2am, eu-2as, eu-2bg, eu-2ct, eu-2dg, eu-2dw, eu-2fc, eu-fx, eu-2fw, eu-3bc, eu-3dd, eu-4bu, eu-5cl, eu-5kao, eu-6ao, eu-9ad, eu-9aw, RAB. **Stany Zjedn.:** w1bsp, w1iwc, w1vc, w4ft, w8ufx. **Szwajcaria:** hb9mz. **Szwecja:** sm2vg, sm5eo, sm5to, sm5ua, sm5uk, sm5x, sm5y, sm5yf, sm7rv, sm7sg, sm7xn. **Turkestan:** au-8ah. **Węgry:** haf3zo. **Włochy:** ilcac, ilcoc, ilbl, iln, ilop, i2gqy. **Wyspy Kanaryj.:** frear149, frear153. QSO w nawiasach.

Redaktor naczelny i techniczny: ZBIGNIEW BARTZ.

Redaktor odpowiedzialny: Inż. WŁODZIMIERZ KISIELNICKI.

Wydawca: Lwowski Klub Krótkofalowców.

Skorowidz artykułów

rocznika „Krótkofalowca Polskiego“.

Cyfra rzymska oznacza — zeszyt, następna — stronicę.

- Amperomierz powietrzny: XI, 168.
Budowa transformatorów: III, 41.
Fale krótkie: I, 2.
Głośnik „Polmet“: III, 53.
Humor: VI, 104.
Komunikaty klubowe: I, 10; II, 32; III, 54; IV, 68; V, 85; VI, 99,
VII—VIII, 122; IX, 141; X, 155; XI, 175, XII, 190.
Komunikat Instytutu Radjotechnicznego: XII, 189.
Konferencja Waszyngtońska: I, 7; III, 48.
Korespondencja z Rumunii: XI, 169.
Krótkofalowiec przy pracy: I, 3.
Lampy nadawcze: IV, 62; V, 80; VII—VIII, 112.
L. K. K.: VII—VIII, 105; IX, 129; X, 147.
Mavometer: IV, 67.
Mierzenie słabych prądów szybkozmiennych: IX, 134.
Modulacja: XII, 183.
Nadajnik Hartley: II, 18.
Nasłuchy: II, 36; III, 56; IV, 70; V, 86; VI, 100, VII—VIII, 125; IX,
142; X, 158; XI, 176; XII, 191.
Od redakcji: I, 1; II, 17; III, 41; X, 145.
Odbiornik — nadajnik: I, 5.
Opis stacji SP3AR: XI, 172. Opis stacji SP3FO: III, 55.
 ” SP3BI: II, 30. ” SP3FR: II, 31.
 ” SP3CG: X, 153. ” SP3FX: VII—VIII, 117.
 ” SP3DL: V, 83. ” SP3FY: IX, 139.
 ” SP3FG: VII—VIII, 117. ” SP3LZ: XII, 187.
 ” SP3FM: IV, 66.
Pomiar współczynnika amplifikacji: III, 47.
Pomysłowy aparat nadawczy: I, 15.
Problem manipulacji nadajnika: XI, 161; XII, 177.
Prostowanie prądu zmiennego: V, 76; VI, 92.
QRR: V, 73; VI, 89.
QSO: VII—VIII, 110, IX, 137.
Radjo-Amator Polski: IV, 67.
Rzeczy ciekawe: IV, 64; V, 82; VI, 96; VII—VIII, 116.
Sprawozdania miesięczne stacji: I, 13; II, 33; III, 55; IV, 69.
TC^{05/3} lampa nadawcza dla fal bardzo krótkich: IX, 132.
Transformator „Polmet“: II, 31.
Wływ zaćmienia słońca na fale krótkie: IV, 57.
Xmtr.: XI, 164; XII, 180.
Zjazd delegatów klubów krótkofalowych w Warszawie: IX, 135.
Zasadnicze wiadomości o antenie nadawczej: II, 26; III, 45.
Ze świata: III, 53; IV, 70; V, 84; VI, 97; VII—VIII, 121; IX, 139;
X, 154; XI, 176; XII, 188.
Znaki narodowościowe: VII—VIII, 115.
1—V—2: X, 156. 7 MC: IV, 63.
3 M: II, 23; III, 51; IV, 59. 14 MC: VII—VIII, 118.

MAXIMUM ZASIĘGU



DAJĄ
AMATORSKIE
LAMPY NADAWCZE
PHILIPSA

TA 08/10



Moc do 50 wattów

Nie obawia się
przeciążenia

Solidna konstrukcja
mechaniczna

Małe wymiary

Oto 4-ry główne zalety.

ŻĄDAĆ WSZĘDZIE!

POLSKIE ZAKŁADY PHILIPSA S. A.

WARSZAWA, KAROLKOWA 36/44

ODDZIAŁ WE LWOWIE

ul. Rutowskiego L. 1.

Na żądanie bezpłatne informacje, katalogi i cenniki.